
سلسلة حكايات قبل النوم
عربي - إنجليزي
نانا
والحذاء الباكي
ينابيع



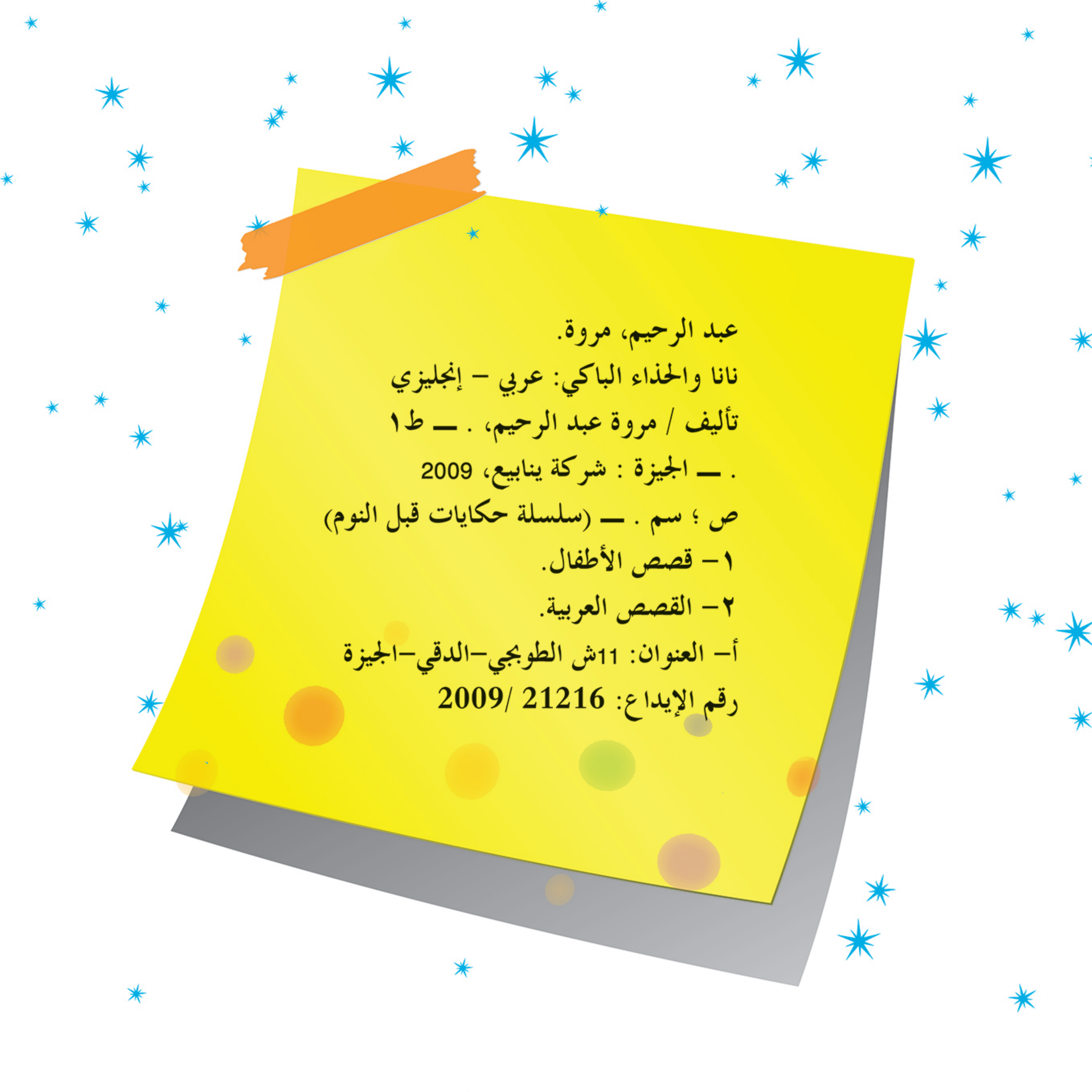
نانا والحذاء الباكي

تأليف: مروة عبد الرحيم

رسوم: رحاب محي الدين

تلوين وجرافيك: منى أمين

ترجمة: رانيا محمد زكريا



عبد الرحيم، مروة.

نانا والحذاء الباكي: عربي - إنجليزي

تأليف / مروة عبد الرحيم، . ــ ط١

. ــ الجيزة : شركة ينابيع، 2009

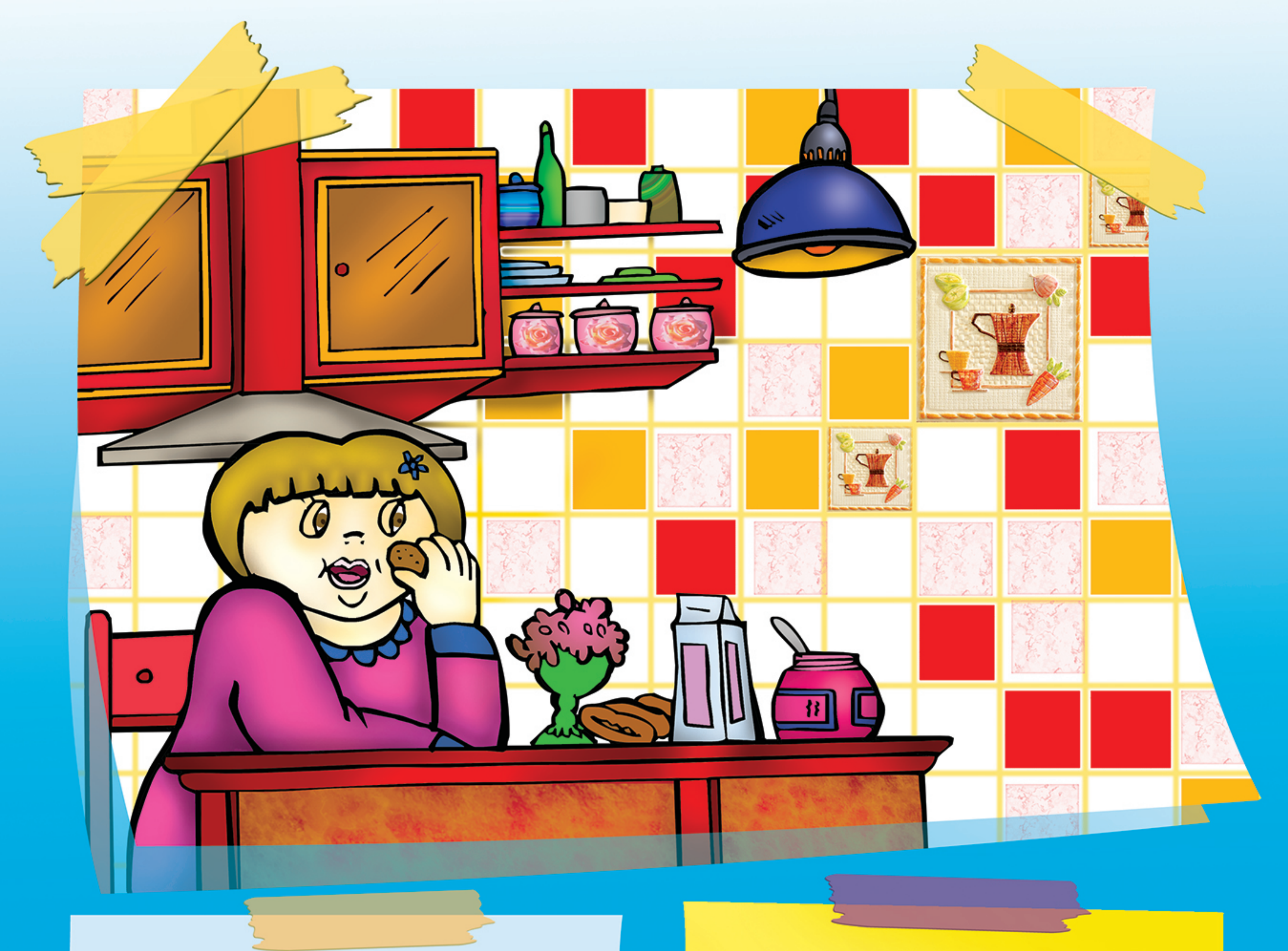
ص ؛ سم . ــ (سلسلة حكايات قبل النوم)

١- قصص الأطفال.

٢- القصص العربية.

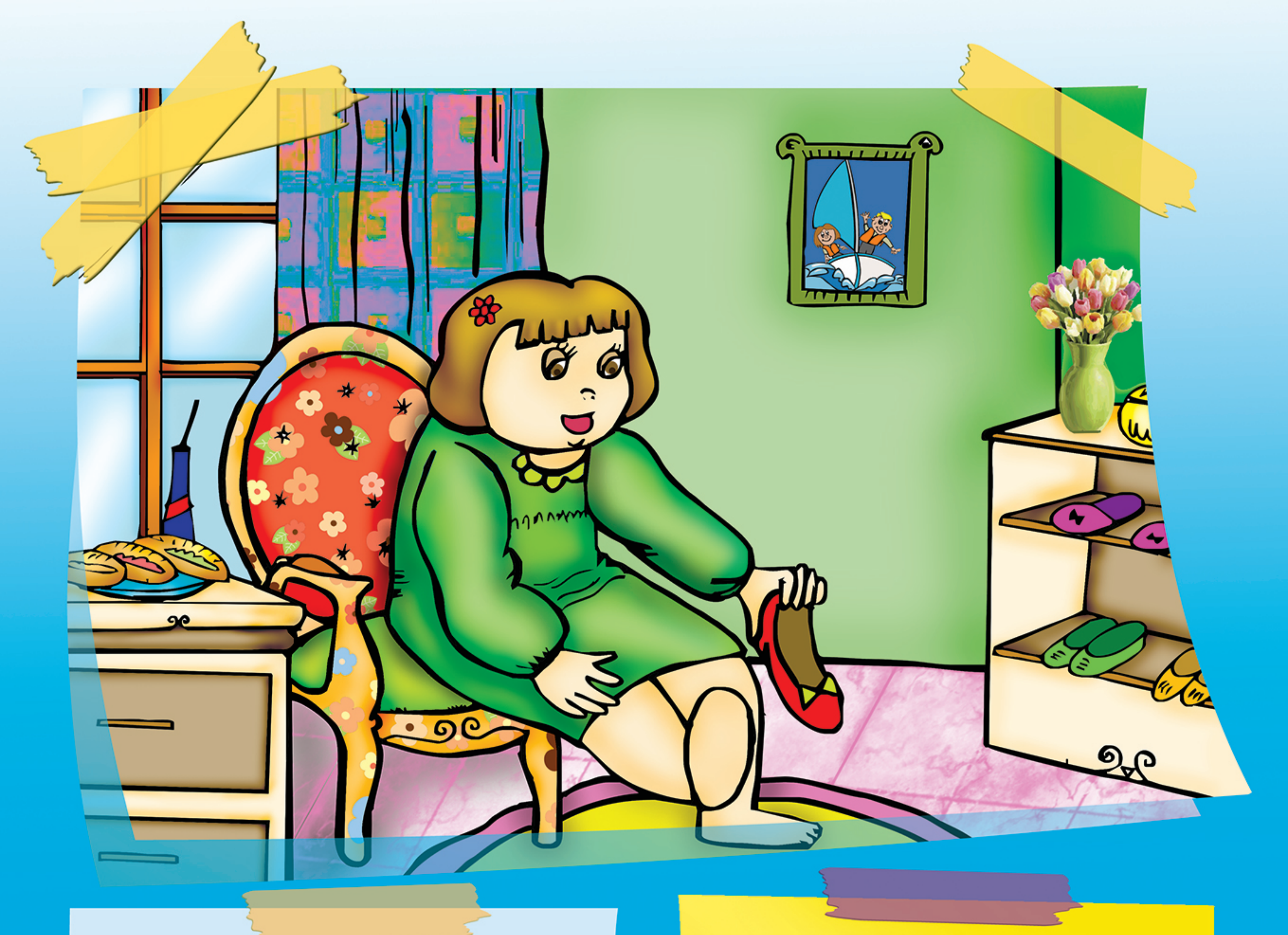
أ- العنوان: 11ش الطوبجي-الدقي-الجيزة

رقم الإيداع: 21216 /2009



Nana **was a fat girl who loves food so much, and always hold sweets and sandwiches on her hand.**

نَانَا طِفْلَةٌ سَمِينَةٌ تُحِبُّ الطَّعَامَ كَثِيرًا،
وَدَائِمًا مَا تَرَاهَا تُمْسِكُ بِيَدِهَا الحَلْوَى
وَالسَّنْدَوِيتْشَاتِ.



Nana had many shoes,
but she loved only one.

وَرَغْمَ أَنَّ نَانَا كَانَ لَدَيْهَا مَجْمُوْعَةٌ مِنَ
الأَحْذِيَةِ، إِلا أَنَّهَا كَانَتْ تُفَضِّلُ حِذَاءً
وَاحِدًا مِنْهَا فَقَطْ.



تَلْبَسُ نَانَا هَذَا الحَذَاءَ صَبَاحًا وَمَسَاءً،
دَاخِلَ المَنْزِلِ وَخَارِجَهُ، وَعِنْدَ اللَّعِبِ،
وَأَثْنَاءَ المُذَاكَرَةِ.

She was always wearing them, in the morning and in the evening, in the house and outside it, when she plays and also during studying her lessons.



Nana was always hearing a sound like crying from her shoes when she wore them. That was because Nana'a fatness.

كَانَ يُسْمَعُ لِلْحذَاء صَــوْتٌ عِنْدَمَا تَلْبَسُهُ نَانَا وَكَأَنَّــهُ يَبْكــي؛ وَكَانَ ذَلِكَ بِسَبَبِ سِمْنَةِ نَانَــا الزَّائِدَةِ.



Nana Didn't know where this sound came from, and she was looking around her to know the source of the sound, but she didn't know that it came from her shoes.

لَمْ تَكُنْ نَانَا تَعْرِفُ مَصْدَرَ هَذَا الصَّوْت، وَكَانَتْ تَتَلَفَّتُ حَوْلَهَا لِتَعْرِفَ من أَيْــــنَ يَأتِي، وَلَمْ تَنْتَبِه إِلَى أَنَّهُ صَوْتُ حِذَائِهَا.



One morning, **Nana** went to the garden wearing her shoes. She saw her friends and ran to give them her regards.

وَذَاتَ صَبَاحٍ، ذَهَبَتْ نَانَا إِلَى الرَّوْضَةَ
بِالحذَاءِ، فَرَأَتْ صَدِيْقَاتِهَا فِي الحَدِيْقَةِ؛
فَتَوَجَّهَتْ إِلَيْهِنَّ، وَسَلَّمَتْ عَلَيْهِنَّ.



Suddenly Nana heard a sound of crying. One of her friends asked about the source of the sound. Another friend answered :"It's Nana's shoes .... The crying shoes"

وَفَجْأَةً سَمَعَتْ صَدِيقَاتُ نَانَــا صَوْتَ أَنِينٍ؛ فَسَأَلَتْ إِحْدَاهُنَّ عَنْ هَذَا الصَّوْتِ، فَأَجَابَتْ صَدِيقَةٌ أُخْرَى: إِنَّهُ صَوْتُ حِذَاءِ نَانَا.. إِنَّهُ الحِذَاءُ البَاكِـــي!



نَظَرَتْ نَانَا إِلَى حذَائِهَا، وَرَأَتْهُ مُتَضَخِّمًا وَكَبِيْرًا، وَحَاوَلَتْ أَنْ تَخْطُوَ بِهِ بَعْضَ الخُطُوَاتِ، فَسَمِعَتْ لَهُ صَوْتَ الأَنِيْنِ الَّذِي كَانَتْ تَسْمَعُهُ مِنْ قَبْلُ.

Nana looked at her shoes and noticed that it became large and inflated. She tried to walk with it, then she heard the same sound.



Nana looked to the shoes of her friends and found that they wear nice shoes. She realized that her shoes suffered from her weight, then she turned it off from her feet.

نظرت نانا إلِي أحذية صديقاتها فرأتها جميــــلة، وأدركت أنّ حذاءها يشتكي مِن ثقـــلِ وزنِها؛ فخلعتهُ مِن قدمِها حتّى يرتـــاح.



After that, **Nana** ate little food, and became thin. The shoes were very happy and didn't cry when **Nana** wears it.

وَبَعْدَ ذَلك، قَلَّلَتْ نَانَـــا مِنْ طَعَامِهَا،
وَخَفَّ وَزْنُهَا؛ فَفَرِحَ الحِـــذَاءُ بذلَكَ،
وَلَمْ يَعُدْ يَبْكِي عِنْدَمَـــا تَلْبَسُهُ نَانَا.